

# Psaume 136 (Hébr. 137)

Partition à 4 voix détaillée par stance - Edition du 9/04/2012

Musique : Dominique Collardey © 2012

Chaque stance est chantée d'abord par un soliste ou par une schola, puis l'assemblée la reprend après introduction réduite au troisième accord. Les instrumentistes peuvent prélude sur la grille d'accords, puis varier sur cette même grille entre une reprise par l'assemblée et le chant d'une nouvelle stance. Tutti sur la reprise de la stance 4.

## STANCE 1 (versets 1, 2)

Cantabile (♩ = 60)

Mi<sup>b</sup>/Mi<sup>b</sup> Fa m<sup>7</sup>/Fa Mi<sup>b</sup>/Sol La<sup>b</sup>/La<sup>b</sup> Mi<sup>b</sup>/Mi<sup>b</sup> Fa m<sup>7</sup>/Fa Mi<sup>b</sup>/Sol Do m/Do Fa m/Fa Mi<sup>b</sup>/Sol La<sup>b</sup><sub>6</sub>/La<sup>b</sup> Si<sup>b</sup><sub>7</sub>/Si<sup>b</sup>

↓ Débuter ici avant chaque nouvelle stance.

↑ Débuter ici avant chaque reprise de stance.

Sopranes  
Alti  
Ténors  
Basses

Au bord des fleu-ves de Ba-by-lo - ne nous é-tions as-sis,  
Au bord des fleu-ves de Ba-by-lo - ne nous é-tions as-sis,  
Au bord des fleu-ves de Ba-by-lo - ne nous é-tions as-sis,  
Au bord des fleu-ves de Ba-by-lo - ne nous é-tions as-sis,

Mi<sup>b</sup>/Mi<sup>b</sup> Mi<sup>b</sup>/Sol La<sup>b</sup>/La<sup>b</sup> Mi<sup>b</sup>/Mi<sup>b</sup> Fa m<sup>7</sup>/Fa Sol m/Sol Do m/Do Fa m/Fa Mi<sup>b</sup>/Sol

S.  
A.  
T.  
B.

nous é-tions as-sis et nous pleu-rions nous sou-ve-nant de Si-  
nous é-tions as-sis et nous pleu-rions nous sou-ve-nant de Si-  
nous é-tions as-sis et nous pleu-rions nous sou-ve-nant de Si-  
nous é-tions as-sis et nous pleu-rions nous sou-ve-nant de Si-

Fa m/La<sup>b</sup> Si<sup>b</sup><sub>7</sub>/Si<sup>b</sup> Do m/Do La<sup>b</sup><sub>6</sub>/La<sup>b</sup> Mi<sup>b</sup>/Mi<sup>b</sup> Mi<sup>b</sup>/Ré Do m/Do Do m/Si<sup>b</sup> La<sup>b</sup><sub>7</sub>/Fa Si<sup>b</sup><sub>7</sub>/Si<sup>b</sup> La<sup>b</sup>/La<sup>b</sup> La<sup>b</sup><sub>6</sub>/La<sup>b</sup> Mi<sup>b</sup>/Mi<sup>b</sup>

S.  
A.  
T.  
B.

on ; aux sau-les des a-len-tours nous a-vions pen-du nos har - - pes.  
on ; aux sau-les des a-len-tours nous a-vions pen-du nos har - - pes.  
on ; aux sau-les des a-len-tours nous a-vions pen-du nos har - - pes.  
on ; aux sau-les des a-len-tours nous a-vions pen-du nos har - - pes.

Musical score for Soprano, Alto, Tenor, and Bass parts. The key signature is two flats (B-flat and E-flat), and the time signature is 12/8. The lyrics are: "C'est là que nos vain-queurs, vain-queurs,"

Chords: Mi<sup>b</sup>/Mi<sup>b</sup>, Fa m<sup>7</sup>/Fa, Mi<sup>b</sup>/Sol, La<sup>b</sup>/La<sup>b</sup>, Mi<sup>b</sup>/Mi<sup>b</sup>, Fa m<sup>7</sup>/Fa, Mi<sup>b</sup>/Sol, Do m/Do

Musical score for Soprano (S.), Alto (A.), Tenor (T.), and Bass (B.) parts. The key signature is two flats (B-flat and E-flat), and the time signature is 12/8. The lyrics are: "nous demandèrent des chansons, et nos bourreaux, des airs joyeux, des airs joyeux,"

Chords: Fa m/Fa, Mi<sup>b</sup>/Sol, La<sup>b</sup>/La<sup>b</sup>, Si<sup>b</sup>/Si<sup>b</sup>, Mi<sup>b</sup>/Mi<sup>b</sup>, Mi<sup>b</sup>/Sol, La<sup>b</sup>/La<sup>b</sup>, Mi<sup>b</sup>/Mi<sup>b</sup>, Fa m<sup>7</sup>/Fa, Sol m/Sol, Do m/Do, Fa m/Fa, Mi<sup>b</sup>/Sol

Musical score for Soprano (S.), Alto (A.), Tenor (T.), and Bass (B.) parts. The key signature is two flats (B-flat and E-flat), and the time signature is 12/8. The lyrics are: "eux : « Chan-tez- nous, di-saient- ils, quel-que chant de Si - on, de Si-on. »"

Chords: Fa m/La<sup>b</sup>, Si<sup>b</sup>/Si<sup>b</sup>, Do m/Do, La<sup>b</sup>/La<sup>b</sup>, Mi<sup>b</sup>/Mi<sup>b</sup>, Mi<sup>b</sup>/Ré, Do m/Do, Do m/Si<sup>b</sup>, La<sup>b</sup>/Fa, Si<sup>b</sup>/Si<sup>b</sup>, La<sup>b</sup>/La<sup>b</sup>, La<sup>b</sup>/La<sup>b</sup>, Mi<sup>b</sup>/Mi<sup>b</sup>

## STANCE 3 (versets 4, 5)

Musical score for Soprano, Alto, Tenor, and Bass, featuring lyrics in French and musical notation with chord symbols.

**System 1:**

Chords:  $Mi\flat/Mi\flat$ ,  $Fa\ m7/Fa$ ,  $Mi\flat/Sol$ ,  $La\ \flat^\Delta/La\ \flat$ ,  $Mi\flat/Mi\flat$ ,  $Fa\ m7/Fa$ ,  $Mi\flat/Sol$ ,  $Do\ m/Do$

Sopranes: Com - ment chan - te - rions - nous

Alti: Com - ment chan - te - rions - nous

Ténors: Com - ment chan - te - rions - nous

Basses: Com - ment chan - te - rions - nous

**System 2:**

Chords:  $Fa\ m/Fa$ ,  $Mi\flat/Sol$ ,  $La\ \flat_6/La\ \flat$ ,  $Si\ \flat_7/Si\ \flat$ ,  $Mi\flat/Mi\flat$ ,  $Mi\flat/Sol$ ,  $La\ \flat^\Delta/La\ \flat$ ,  $Mi\flat/Mi\flat$ ,  $Fa\ m7/Fa$ ,  $Sol\ m/Sol$ ,  $Do\ m/Do$ ,  $Fa\ m/Fa$ ,  $Mi\flat/Sol$

S. un chant du SEI-GNEUR sur u - ne ter - re é - tran - gè - re, u - ne ter - re é - tran -

A. un chant du SEI-GNEUR sur u - ne ter - re é - tran - gè - re, u - ne ter - re é - tran -

T. un chant du SEI-GNEUR sur u - ne ter - re é - tran - gè - re, u - ne ter - re é - tran -

B. un chant du SEI-GNEUR sur u - ne ter - re é - tran - gè - re, u - ne ter - re é - tran -

**System 3:**

Chords:  $Fa\ m/La\ \flat$ ,  $Si\ \flat_7/Si\ \flat$ ,  $Do\ m/Do$ ,  $La\ \flat_6/La\ \flat$ ,  $Mi\flat/Mi\flat$ ,  $Mi\flat/Ré$ ,  $Do\ m/Do$ ,  $Do\ m/Si\ \flat$ ,  $La\ \flat^\Delta/Fa$ ,  $Si\ \flat_7/Si\ \flat$ ,  $La\ \flat/La\ \flat$ ,  $La\ \flat_6/La\ \flat$ ,  $Mi\flat/Mi\flat$

S. gè - re ? Si je t'ou - blie, Jé - ru - sa - lem, que ma main droi - te m'ou - bli - - e !

A. gè - re ? Si je t'ou - blie, Jé - ru - sa - lem, que ma main droi - te m'ou - bli - - e !

T. gè - re ? Si je t'ou - blie, Jé - ru - sa - lem, que ma main droi - te m'ou - bli - - e !

B. gè - re ? Si je t'ou - blie, Jé - ru - sa - lem, que ma main droi - te m'ou - bli - - e !

## STANCE 4 (verset 6)

Musical score for Soprano, Alto, Tenor, and Bass parts, measures 1-4. The lyrics are: "Je veux que ma lan - gue".

Chords: Mi<sup>b</sup>/Mi<sup>b</sup>, Fa m7/Fa, Mi<sup>b</sup>/Sol, La<sup>b</sup><sup>Δ</sup>/La<sup>b</sup>, Mi<sup>b</sup>/Mi<sup>b</sup>, Fa m7/Fa, Mi<sup>b</sup>/Sol, Do m/Do.

Musical score for Soprano, Alto, Tenor, and Bass parts, measures 5-8. The lyrics are: "s'at-ta-che à mon pa-lais si je perds ton sou-ve - nir, ton sou-ve-".

Chords: Fa m/Fa, Mi<sup>b</sup>/Sol, La<sup>b</sup><sub>6</sub>/La<sup>b</sup>, Si<sup>b</sup><sub>7</sub>/Si<sup>b</sup>, Mi<sup>b</sup>/Mi<sup>b</sup>, Mi<sup>b</sup>/Sol, La<sup>b</sup><sup>Δ</sup>/La<sup>b</sup>, Mi<sup>b</sup>/Mi<sup>b</sup>, Fa m7/Fa, Sol m/Sol, Do m/Do, Fa m/Fa, Mi<sup>b</sup>/Sol.

Musical score for Soprano, Alto, Tenor, and Bass parts, measures 9-12. The lyrics are: "nir si je n'é-lè-ve Jé-ru-sa-lem au som-met de ma joie.".

Chords: Fa m/La<sup>b</sup>, Si<sup>b</sup><sub>7</sub>/Si<sup>b</sup>, Do m/Do, La<sup>b</sup><sub>6</sub>/La<sup>b</sup>, Mi<sup>b</sup>/Mi<sup>b</sup>, Mi<sup>b</sup>/Ré, Do m/Do, Do m/Si<sup>b</sup>, La<sup>b</sup><sup>Δ</sup>/Fa, Si<sup>b</sup><sub>7</sub>/Si<sup>b</sup>, La<sup>b</sup>/La<sup>b</sup>, La<sup>b</sup><sub>6</sub>/La<sup>b</sup>, Mi<sup>b</sup>/Mi<sup>b</sup>.